

Kiko e os Muitos-Eus



End Violence
Against Children

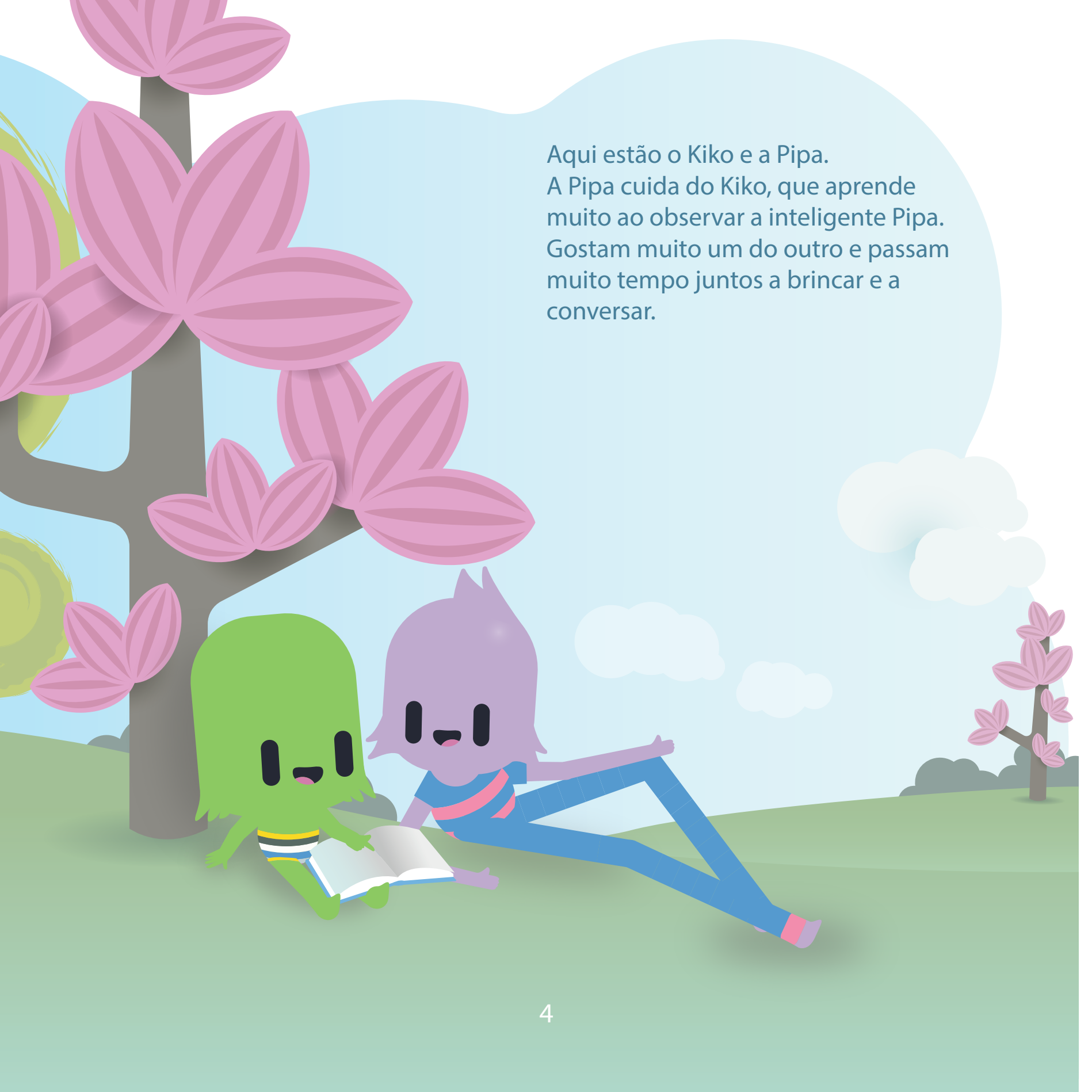
COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



Kiko e os Muitos-Eus

A colorful illustration of two cartoon characters, Kiko and Pipa, sitting on a green grassy hill. Kiko is a small green creature with large black eyes and a striped shirt, sitting on the ground and holding an open book. Pipa is a taller purple creature with spiky hair, wearing a blue shirt and pants, sitting on the ground and looking at the book. They are positioned under a large tree with thick brown branches and large, stylized pink leaves. The background features a light blue sky with soft white clouds and a small pink tree in the distance on the right.

Aqui estão o Kiko e a Pipa.
A Pipa cuida do Kiko, que aprende
muito ao observar a inteligente Pipa.
Gostam muito um do outro e passam
muito tempo juntos a brincar e a
conversar.

E isto... é o apito mágico!
Sempre que o Kiko sopra o apito, a Pipa
aparece magicamente. A Pipa está lá
sempre para o Kiko!

FIIU! FIIU! faz o apito mágico.





"O que é aquilo?", pergunta o Kiko.

"Aquilo é um ecrã. Os ecrãs são como janelas mágicas para outro mundo", responde a Pipa.

"Conta-me mais sobre esse mundo!"

"É um lugar onde podes aprender muitas coisas e onde te podes divertir com amigos de toda a parte do planeta", explica a Pipa.

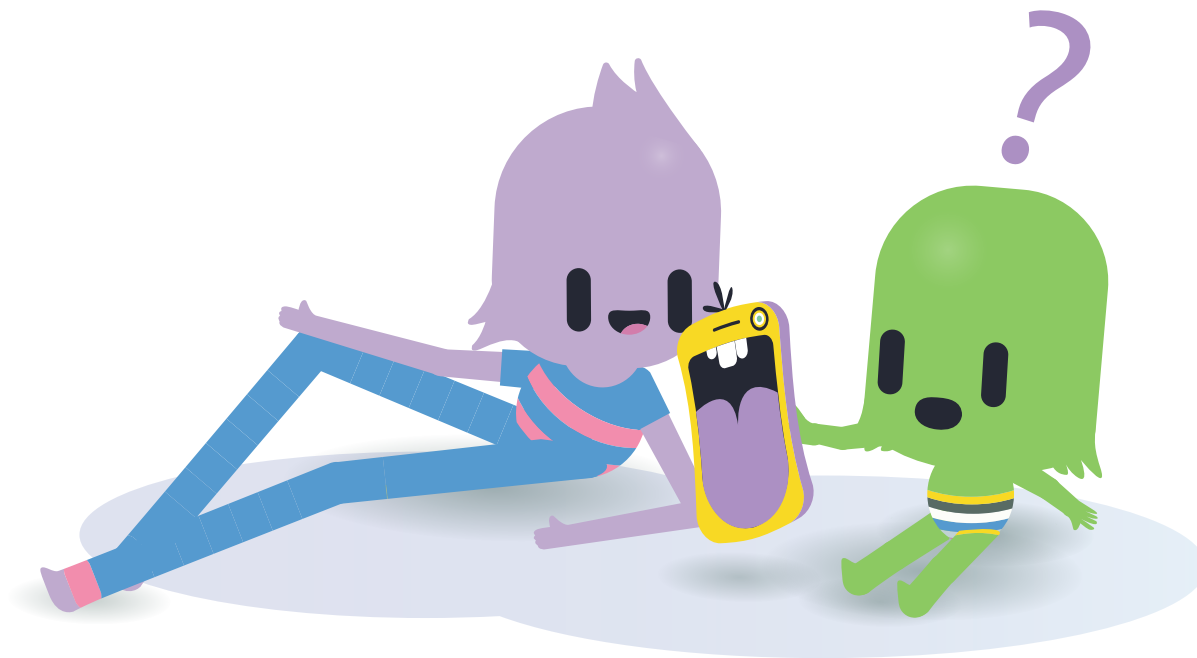


"Mas pode ser perigoso, Kiko. Tens de ser muito cuidadoso".

"Eu sou super, super cuidadoso!", diz o Kiko.

"OK, bem, vou dizer-te quais são as regras de ouro para os ecrãs, ouve com atenção".



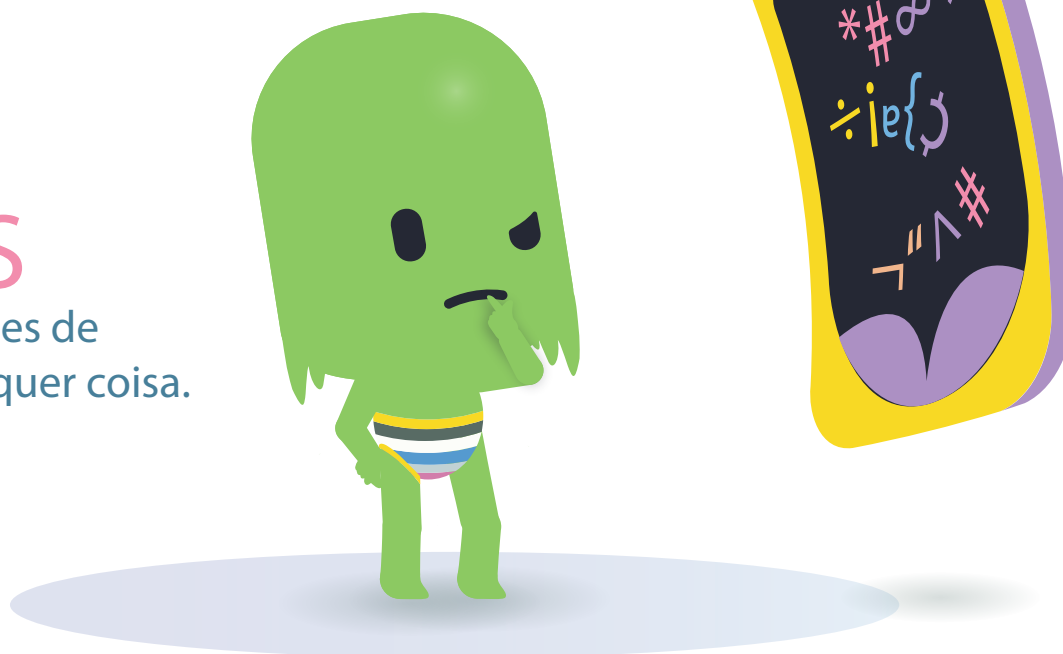


UM

Perguntar se podes
usar um ecrã antes
de o usares.

DOIS

Pensar antes de
fazer qualquer coisa.



E TRÊS ...

procurar ajuda se precisar dela! acrescenta o Kiko.



"É mesmo isso, Kiko!
Tem sempre o teu
apito mágico contigo
quando estiveres
perto de um ecrã. E, se
precisares de ajuda..."



Ei, Kiko! Anda, vem brincar
comigo! Faz caras engraçadas e
eu tiro-te fotografias!



Ei, não consigo
apanhá-las
todas!!

Um Muitos-Eus aparece e começa a comer as fotografias. Os Muitos-Eus têm um poder especial. Quando comem uma fotografia, criam milhares delas!

Pára!
São minhas!

"AH, AH, AH! Agora são minhas!", diz o Muitos-Eus, rindo e indo-se embora a voar.

FIIU FIIU! O Kiko sopra o apito.

A Pipa está aqui para ajudar
agora!

Pipa! Ajuda-me a
apanhar as minhas
fotografias!

Snif snif! A Pipa e o Kiko
recolhem todas as fotografias.
Mesmo a tempo!
O Muitos-Eus voa para longe.

"Que aventura! Vamos para
casa agora, Kiko!"

É hora do banho! Splish splash!
O Kiko adora peixes voadores.



A porta abre-se e o Ékran entra.

"Ei, Kiko! Estás tão giro com todas essas bolas de sabão! Posso tirar-te uma fotografia?", pergunta o Ékran?

"NÃO!", grita o Kiko, soprando muitas bolas de sabão em direção ao écran.

"Ok, Kiko", diz o Ékran voando dali."



Que dia! O Kiko sente-se muito cansado.

"Está na hora de ir para a cama, Kiko!" diz Pipa.

"Ok", diz o Kiko sonolento.



Kiko, posso tirar-te uma fotografia para o nosso álbum?" pergunta Pipa.

Hoje não, Pipa,
estou cansado.

Claro, Kiko. Está certo
dizer não.

Consegues lembrar-te das lições
que o Kiko aprendeu sobre tirar
fotografias?



UM

Eu peço sempre
autorização primeiro.

DOIS

A minha imagem é minha!

"Qualquer pessoa deve
pedir-me autorização antes
de me tirar uma fotografia",
diz Kiko.

"...e ninguém, deve **NUNCA**
tirar fotografias de ti nu",
acrescenta a Pipa.





TRÊS

Eu tenho o direito
a dizer não!

"E se não sabes o que fazer..."
diz a Pipa.
FIIU FIIU!

"Muito bem, Kiko. Foi um dia
cheio de aventuras!
Vou assobiar a tua canção pre-
ferida e em breve estarás a
dormir".



E enquanto a Pipa assobia, o Kiko começa a sonhar com rebuçados a crescer por todo o lado.





Edição Inglesa:
Kiko and the Manymes
© Council of Europe, novembro de 2020

Os textos originais são utilizados com a autorização do Conselho da Europa; as traduções são realizadas mediante acordo com o Conselho da Europa, mas sob a exclusiva responsabilidade do(s) tradutor(es)/editor(es).

Todos os pedidos relativos à reprodução ou tradução da totalidade ou de parte desta publicação devem ser dirigidos à Divisão de Publicações e Identidade Visual (F-67075 Strasbourg Cedex ou publishing@coe.int). A correspondência geral relativa ao documento original deve ser enviada para a Direção-Geral da Democracia e da Dignidade Humana, Divisão dos Direitos da Criança, e-mail children@coe.int. Toda a correspondência relativa à tradução portuguesa deve ser enviada para a Comissão Nacional de Promoção dos Direitos e Proteção das Crianças e Jovens, e-mail apoio.presidencia@cnpdpj.pt.

Ilustração e apresentação gráfica: AFP-Services

© Comissão Nacional de Promoção dos Direitos e Proteção das Crianças e Jovens, novembro de 2025 – Versão portuguesa

Este livro de cabeceira destina-se a explicar às crianças dos 4 aos 7 anos algumas regras básicas sobre a utilização dos ecrãs e a importância de proteger a sua imagem e privacidade. Se quiser saber mais sobre o assunto, visite www.underwearrule.net

O Conselho da Europa agradece o apoio financeiro concedido a este programa pelo Fundo para o Fim da Violência. O Fundo para o Fim da Violência presta apoio financeiro a programas que disponibilizam soluções práticas e inovadoras para proteger as crianças da exploração e do abuso *online*.

O Conselho da Europa é a principal organização de defesa dos direitos humanos no continente. Integra 46 Estados membros, incluindo todos os membros da União Europeia. Todos os Estados membros do Conselho da Europa assinaram a Convenção Europeia dos Direitos do Homem, um tratado que visa proteger os direitos humanos, a democracia e o Estado de direito. O Tribunal Europeu dos Direitos do Homem controla a implementação da Convenção nos Estados membros.

POR

